

**TARKISTUKSET 001-012**

esittäjä(t): Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

**Mietintö****Tanja Fajon****A7-0042/2009**

Kolmansien maiden kansalaiset, joita viisumivaatimus koskee tai jotka on vapautettu siitä ulkorajoja ylittäessään

Ehdotus asetukseksi (KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

---

**Tarkistus 1****Ehdotus asetukseksi – muutossäädös**  
**Johdanto-osan 1 kappale***Komission teksti*

(1) Maaliskuun 15 päivänä 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteissä I ja II olevien kolmansien maiden luetteloiden sisällön olisi oltava johdanto-osan 5 kappaleen perusteiden mukainen ja pysyttävä niiden mukaisena. Jotkin **kolmannet** maat, joiden tilanne on muuttunut näiden perusteiden osalta, olisi siirrettävä liitteestä toiseen.

*Tarkistus*

(1) **Komissio on aloittanut nykyisen viisumivapautta koskevan vuoropuhelun, johon sisältyy alueellinen lähestymistapa ja lähentyminen Euroopan unioniin ja joka käsittää kaikki Länsi-Balkanin maat lähtökohdiltaan samassa asemassa ja ilman syrjintää.**

Maaliskuun 15 päivänä 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteissä I ja II olevien kolmansien maiden luetteloiden sisällön olisi oltava johdanto-osan 5 kappaleen perusteiden mukainen ja pysyttävä niiden mukaisena. Jotkin **Länsi-Balkanin** maat (**Albania, Bosnia ja Hertsegovina, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro ja Serbia**), joiden tilanne on muuttunut näiden perusteiden osalta, olisi siirrettävä liitteestä toiseen. **Samoja perusteita, jotka on vahvistettu viisumivapautta koskevissa etenemissuunnitelmissa, olisi sovellettava**

*kaikkiin asianomaisiin maihin.*

## **Tarkistus 2**

### **Ehdotus asetukseksi – muutossäädös Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(1 a) Kaikki Länsi-Balkanin maat, jotka ovat täyttäneet edellytykset, olisi otettava mukaan viisumivapaaseen matkustusjärjestelmään vuoden 2010 alusta alkaen. Niille maille, jotka eivät merkittävästä edistymisestäään huolimatta ole täyttäneet täysin edellytyksiä, olisi annettava sama etuoikeus niin pian kuin ne täyttävät viisumivapautta koskevissa etenemissuunnitelmissa vahvistetut edellytykset.***

## **Tarkistus 3**

### **Ehdotus asetukseksi – muutossäädös Johdanto-osan 2 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(2) Viiden Länsi-Balkanin maan, eli Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron ja Serbian,*** kanssa tehdyt sopimukset viisumien myöntämisen helpottamisesta tulivat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2008. Sopimukset olivat ensimmäinen konkreettinen toimenpide Länsi-Balkanin maiden kansalaisille tarkoitetun viisumivapaan matkustusjärjestelmän luomiseksi Thessalonikin toimintasuunnitelman mukaisesti. Kunkin maan kanssa aloitettiin viisumivapautta koskeva vuoropuhelu vuonna 2008 ja laadittiin viisumivapautta koskevat etenemissuunnitelmat. Toukokuussa 2009 tekemässään arvioinnissa etenemissuunnitelmien täytäntöönpanosta komissio katsoi entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian täyttäneen kaikki

(2) Viiden Länsi-Balkanin maan kanssa tehdyt sopimukset viisumien myöntämisen helpottamisesta tulivat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2008. Sopimukset olivat ensimmäinen konkreettinen toimenpide Länsi-Balkanin maiden kansalaisille tarkoitetun viisumivapaan matkustusjärjestelmän luomiseksi Thessalonikin toimintasuunnitelman mukaisesti. Kunkin maan kanssa aloitettiin viisumivapautta koskeva vuoropuhelu vuonna 2008 ja laadittiin viisumivapautta koskevat etenemissuunnitelmat. Toukokuussa 2009 tekemässään arvioinnissa etenemissuunnitelmien täytäntöönpanosta komissio katsoi entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian täyttäneen kaikki etenemissuunnitelmassa vahvistetut edellytykset. Montenegro ja Serbia ovat täyttäneet suurimman osan niitä koskevissa etenemissuunnitelmissa

etenemissuunnitelmassa vahvistetut edellytykset. Montenegro ja Serbia ovat täyttäneet suurimman osan niitä koskevissa etenemissuunnitelmissa vahvistetuista edellytyksistä.

vahvistetuista edellytyksistä. *Albania ja Bosnia ja Hertsegovina ovat komission toukokuussa 2009 julkaiseman arviointikertomuksen jälkeen edistyneet edelleen useimpien edellytysten täyttämisessä.*

#### *Perustelu*

*Tarkistuksen ensimmäinen osa on tarkistuksesta 1 johtuva toimituksellinen muutos. Toisessa osassa lisätään tietoa kahdesta Länsi-Balkanin valtiosta, joiden kanssa on käyty viisumivapautta koskevaa vuoropuhelua ja jotka sisältyvät komission toukokuussa 2009 tekemiin arviointeihin. Komission tekemän arvioinnin perusteella kumpikin maa on edistynyt huomattavasti, ja merkittävää edistymistä tapahtui touko–syyskuussa 2009 (ei huomioitu komission heinäkuussa 2009 esittämässä ehdotuksessa).*

#### **Tarkistus 4**

##### **Ehdotus asetukseksi – muutossäädös Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(2 a) Komission olisi Thessalonikin toimintasuunnitelman täytäntöönpanon edistämiseksi ja alueellisen lähestymistavan osana käynnistettävä toimivaltansa puitteissa ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 (1999) mukaisesti viisumivapautta koskeva vuoropuhelu Kosovon kanssa, jotta sille voidaan laatia samanlainen viisumien myöntämisen helpottamista ja viisumivapautta koskeva etenemissuunnitelma kuin muille Länsi-Balkanin maille.*

#### **Tarkistus 5**

##### **Ehdotus asetukseksi – muutossäädös Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(3 a) Samalla, kun pyritään vakautus- ja assosiaatioprosessin lujittamiseen, viisumivapaa matkustaminen edistää yhteismarkkinoihin osallistumista, jota vakiinnutetaan asteittain Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, Montenegron ja*

*entisen Jugoslavian tasavallan  
Makedonian kanssa, ja vaikuttaa  
myönteisesti kauppaan, innovointiin ja  
kasvuun.*

#### *Perustelu*

*Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA with Albania is currently in force since the 1st of April 2009. The SAA and IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no interim agreement is in force.*

*(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

#### **Tarkistus 6**

##### **Ehdotus asetukseksi – muutossäädös Johdanto-osan 4 kappale**

#### *Komission teksti*

(4) Tästä syystä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro **ja** Serbia **[joista kahden jälkimmäisen on täytettävä kaikki edellytykset tämän asetuksen antamispäivänä]** olisi siirrettävä asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteeseen II. Viisumivapautta olisi sovellettava ainoastaan kunkin kyseisen maan myöntämien biometristen passien haltijoihin.

#### *Tarkistus*

(4) Tästä syystä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro, Serbia, **Albania ja Bosnia ja Hertsegovina** olisi siirrettävä asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteeseen II. **Montenegron ja Serbian odotetaan täyttävän kaikki edellytykset tämän asetuksen antamispäivänä. Viisumivapautta olisi sovellettava Albaniaan ja Bosnia ja Hertsegovinaan sitten, kun komissio on arvioinut, että kumpikin maa täyttää kaikki viisumivapautta koskevassa etenemissuunnitelmassa vahvistetut edellytykset, ja kun neuvosto on hyväksynyt kyseisen arvioinnin.** Viisumivapautta olisi sovellettava ainoastaan kunkin kyseisen **viiden** maan myöntämien biometristen passien haltijoihin.

#### *Perustelu*

*Tarkistus johtuu tarkistuksista 5 ja 6, joilla muutetaan asetuksen (EY) N:o 539/2001 tekstiä. Viisumivapautta sovelletaan ainoastaan siinä tapauksessa, että kaikki edellytykset täyttyvät.*

## **Tarkistus 7**

**Ehdotus asetukseksi – muutossäädös  
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(4 a) Komission olisi viipymättä ja viimeistään vuoden 2010 alkupuolella esitettävä kertomus Albanian ja Bosnia ja Hertsegovinan edistymisestä kaikkien etenemissuunnitelmassa vahvistettujen edellytysten täyttämiseksi.*

## **Tarkistus 8**

**Ehdotus asetukseksi – muutossäädös  
Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(4 b) Vaikka Albania ja Bosnia ja Hertsegovina ovat edistyneet edellytysten täyttämiseksi, Albanian ja Bosnia ja Hertsegovinan toimivaltaisten viranomaisten olisi hyväksyttävä viipymättä vaadittavat uudistukset täyttääkseen edellytykset täysimääräisesti.*

## **Tarkistus 9**

**Ehdotus asetukseksi – muutossäädös  
Johdanto-osan 4 c kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(4 c) Komission olisi avustettava Albanian ja Bosnia ja Hertsegovinan toimivaltaisia viranomaisia tässä yhteydessä.*

## **Tarkistus 10**

**Ehdotus asetukseksi – muutossäädös  
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(5 a) Viisumivapausprosessin olisi toimittava viitekohtana määriteltäessä*

***suhteita Euroopan unionin itäisiin  
kumppaneihin.***

*Perustelu*

*Itäistä kumppanuutta koskevan Prahan huippukokouksen yhteisen julkilausuman 7 kohdan mukaisesti Euroopan unioni pyrkii kohti täysimääräistä viisumivapautta itäisten naapureidensa kanssa edellyttäen, että ne täyttävät vaadittavat edellytykset.*

**Tarkistus 11**

**Ehdotus asetukseksi – muutossäädös**  
**1 artikla – 1 kohta – -a alakohta (uusi)**  
Asetus (EY) N:o 539/2001  
Liite I – 1 osa

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***-a) korvataan 1 osassa maininta, joka  
koskee Albaniaa ja Bosnia ja  
Hertsegovinaa, seuraavasti:***

***"Albania (\*)***

***Bosnia ja Hertsegovina (\*)***

-----

*(\*) Maan nimi poistetaan ja siirretään tästä  
liitteestä liitteeseen II sitten, kun komissio on  
arvioinut, että kyseinen maa täyttää kaikki  
viisumivapautta koskevassa  
etenemissuunnitelmassa vahvistetut ja  
perustamissopimuksen mukaiset edellytykset."*

**Tarkistus 12**

**Ehdotus neuvoston asetukseksi – muutossäädös**  
**1 artikla – 2 kohta**  
Asetus (EY) N:o 539/2001  
Liite II – 1 osa

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2) Lisätään liitteen II 1 osaan seuraavat  
maininnat:

2) Lisätään liitteen II 1 osaan seuraavat  
maininnat:

***"Albania (\*)***

***Bosnia ja Hertsegovina (\*)***

***"entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia  
(\*)***

***entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia  
(\*\*)***

***Montenegro (\*)***

***Montenegro (\*\*)***

Serbia [lukuun ottamatta niitä Serbian  
passin haltijoita, joiden passin on  
myöntänyt Serbian koordinointiyksikkö  
(serbiaksi *Koordinaciona uprava*) ](\*)

-----

(\*) Viisumivapaus koskee ainoastaan biometristen  
passien haltijoita".

Serbia [lukuun ottamatta niitä Serbian  
passin haltijoita, joiden passin on  
myöntänyt Serbian koordinointiyksikkö  
(serbiaksi *Koordinaciona uprava*) ] (\*\*)

-----

**(\*) Maan nimi siirretään tästä liitteestä liitteeseen  
I sitten, kun komissio on arvioinut, että kyseinen  
maa täyttää kaikki viisumivapautta koskevassa  
etenemissuunnitelmassa vahvistetut ja  
perustamissopimuksen mukaiset edellytykset.  
Viisumivapaus koskee ainoastaan biometristen  
passien haltijoita.**

(\*\*) Viisumivapaus koskee ainoastaan biometristen  
passien haltijoita".